
Travel Phrase Guide

دليل المستخدم

- محتويات هذه الوثائق عرضة للتغيير دون إشعار.
- لا تتحمل شركة كاسيو كمبيوتر المحدودة CASIO COMPUTER CO., LTD. مسؤولية اي اضرار او خسائر ناشئة عن استخدام هذا الدليل.
- لا تتحمل شركة كاسيو كمبيوتر المحدودة CASIO COMPUTER CO., LTD. مسؤولية اي خسائر او مطالبات من قبل طرف ثالث والتي قد تنشأ عن استخدام برنامج دليل عبارات السفر Travel Phrase Guide.

إشعار حول حقوق الطبع

Copyright © 2001-2002 CASIO COMPUTER CO., LTD. جميع الحقوق محفوظة.
يرجى ملاحظة ان البرنامج وهذا الدليل ينطويان على حقوق طبع. لا يجوز اعادة انتاج اي جزء من هذا البرنامج او الدليل او تغييره او ترجمته الى لغات اخرى او تخزينه في نظام لإعادة الإستحضار بأي شكل من الاشكال او بأي وسيلة من الوسائل دون موافقة مسبقة من شركة كاسيو كمبيوتر المحدودة CASIO COMPUTER CO., LTD.

Copyright © 2001-2002 JTB Corp. جميع الحقوق محفوظة.

هام !

- إحتفظ بدليل المستخدم هذا في مكان آمن للرجوع اليه مستقبلاً.

يعتبر برنامج دليل عبارات السفر Travel Phrase Guide أحد برنامج PV الذي يعطي وحدتك PV القدرة على ترجمة نصوص مسبقة التهيئة بين لغات مختلفة تخص المسافرين. يمكنك تهيئة برنامج دليل عبارات السفر Travel Phrase Guide للترجمة بين لغات مختلفة مختارة.

هام!

- يفترض هذا الدليل أنك على دراية بالتشغيلات الأساسية للوحدة PV مثل الاستعراض، النقر، واستعمال مفاتيح المؤشر المتحرك.

تركيب برنامج دليل عبارات السفر Travel Phrase Guide في وحدتك PV

لتشغيل برنامج دليل عبارات السفر Travel Phrase Guide في وحدتك PV، فإنك تحتاج إلى تركيب ملف برنامج الدليل وملفات قاعدة بياناته في وحدتك PV. قم أولاً بنسخ برنامج دليل عبارات السفر Travel Phrase Guide وملفات قاعدة البيانات من اسطوانة CD-ROM في جهازك الكمبيوتر، ثم استعمل File Transfer Manager لتركيب ملفات النسخة في وحدتك PV.

يبين التالي قائمة كاملة لملفات برنامج دليل عبارات السفر Travel Phrase Guide.

TRAVEL.PVA ملف برنامج دليل عبارات السفر Travel Phrase Guide

TPG_EN.AID ملف قاعدة بيانات اللغة الإنجليزية

TPG_ES.AID ملف قاعدة بيانات اللغة الإسبانية

TPG_DE.AID ملف قاعدة بيانات اللغة الألمانية

TPG_FR.AID ملف قاعدة بيانات اللغة الفرنسية

TPG_IT.AID ملف قاعدة بيانات اللغة الإيطالية

TPG_JA.AID ملف قاعدة بيانات اللغة اليابانية


- راجع الوثائق التي تأتي مع File Transfer Manager للمعلومات حول كيفية تركيب هذه الملفات.
- إذا كان File Transfer Manager غير مركب في جهازك الكمبيوتر، قم بتركيبه من اسطوانة CD-ROM.
- راجع "دليل تركيب البرنامج PV-S1600" للمعلومات حول نسخ ملفات دليل عبارات السفر Travel Phrase Guide وتركيب File Transfer Manager.

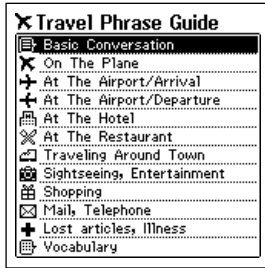
هام

- تأكد من تركيب ملفات قاعدة البيانات في وحدتك PV. لن يتم تشغيل برنامج دليل عبارات السفر Travel Phrase Guide دون ملفات قاعدة البيانات.

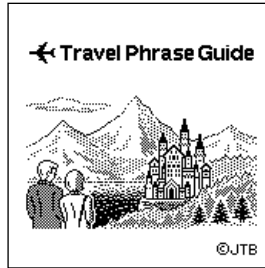
تشغيل برنامج دليل عبارات السفر Travel Phrase Guide

يتيح لك برنامج دليل عبارات السفر Travel Phrase Guide الترجمة بين لغات مختلفة لأغلبية الجمل التي تغطي حالات السفر المتنوعة.

في لائحة الأيقونات للوحدة PV، أنقر .



قائمة الفئات



شاشة الإفتتاح

- يمكنك أيضاً تشغيل برنامج دليل عبارات السفر Travel Phrase Guide باستعمال لائحة الإجراء Action Menu.
- يمكنك تغيير اللغة المصدرية الأساسية في النظام باستعمال الخطوات التي تحت عنوان "لتحديد اللغة المصدرية الأساسية ولغة الهدف" في صفحة ١٠.

إستعمال برنامج دليل عبارات السفر Travel Phrase Guide لترجمة نص

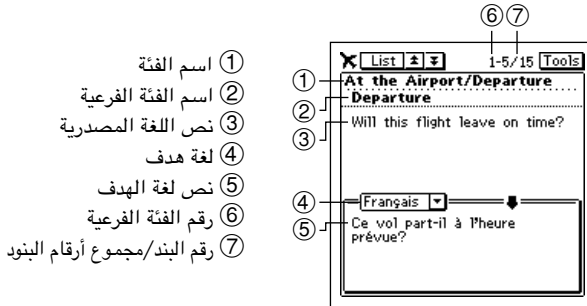
إستعمل الإجراء في هذا القسم لترجمة نص في برنامج دليل عبارات السفر Travel Phrase Guide من لغة ما (لغة مصدريه) إلى لغة أخرى (لغة هدف).

لترجمة نص

١. قم بتشغيل برنامج دليل عبارات السفر Travel Phrase Guide.
٢. في قائمة الفئات التي تظهر، انقر على الفئة التي تحتوي على النص الذي تريد ترجمته.



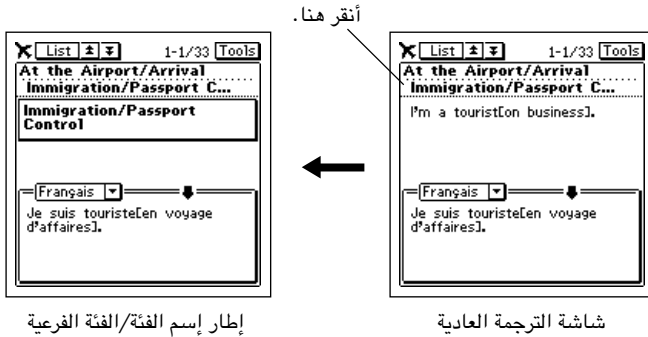
- يتم عرض أسماء الفئة الفرعية والنص في محدد اللغة كلغة مصدريه (صفحة ١٠).
- ٣. انقر الزر ▼ المجاور لإسم الفئة الفرعية، ثم انقر الفئة الفرعية المحتوية على النص الذي تريد ترجمته.
- إختيار فئة فرعية مختلفة يعمل على تغيير محتويات قائمة النص تبعاً لذلك.
- انقر زر [↩] العودة يعيدك إلى قائمة الفئات.
- ٤. انقر بند قائمة النص الذي تريد ترجمته ليومض ثم انقره مرة ثانية لعرض الترجمة في شاشة الترجمة.



- راجع "تحديد اللغة المصدرية الأساسية ولغة الهدف" في صفحة ١٠ للمعلومات حول تحديد اللغة المصدرية الأساسية للنظام ولغة الهدف.
- يمكنك تغيير نص لغة الهدف المعروض إلى لغة أخرى بنقر الزر ▼ المجاور للغة الحالية ثم اختيار اللغة التي تريدها من اللائحة التي تظهر.
- ٥. أنقر ▲ لاستعراض بند النص السابق أو اضغط ▼ لاستعراض بند النص اللاحق، إذا أردت ذلك.
- ٦. بعد الإنتهاء من ذلك، أنقر List للعودة إلى قائمة النص.

لمشاهدة أسماء الفئات والفئات الفرعية الكاملة

١. بعد عرض شاشة الترجمة في الخطوة ٤ للإجراءات السابقة، أنقر منطقة العرض التي تبين أسماء الفئات والفئات الفرعية.
- يعمل هذا على فتح إطار يبين أسماء الفئات المختصرة والفئات الفرعية الكاملة.



٢. بعد الإنتهاء من مشاهدة الأسماء، أنقر Esc أو أي مكان خارج إطار اسم الفئة/الفئة الفرعية لإغلاق الإطار.

البحث عن النص

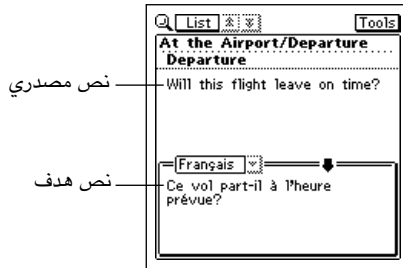
يمكنك استعمال الإجراءات التالية للبحث عن النص وإيجاد العبارة المحددة بسرعة وبسهولة.

للبحث عن النص

١. بينما تكون قائمة الفئات، قائمة النص، أو شاشة الترجمة في لوحة العرض، أنقر **Menu Bar** لعرض خط اللوائح، ثم أنقر **Edit – Search**.



٢. أنقر الزر المجاور للغة التي تريد البحث عن نصها.
٣. أكتب (بلوحة المفاتيح) حتى ١٢ رمز كتابة للعبارة التي تريد إيجادها، ثم أنقر **Exe**.



- يعمل هذا على استدعاء جميع نصوص اللغة التي حددتها والتي تحتوي على العبارة التي تريد إيجادها، ويتم عرض النص الأول.
- ٤. إذا تم إيجاد أكثر من بند للنص، إستعمل ▲ و ▼ للإستعراض خلالها.
- ٥. بعد الإنتهاء، أنقر **List** للعودة إلى قائمة النص.

إستعمال وظيفة اختبار اللغة

وظيفة اختبار اللغة لبرنامج دليل عبارات السفر Travel Phrase Guide تتيح لك صقل معرفتك اللغوية في أي مكان تتواجد فيه.

لتشغيل وإيقاف وظيفة اختبار اللغة



١. بينما تكون قائمة الفئات في لوحة العرض، أنقر **Menu Bar** لعرض خط اللوائح، ثم انقر **Option – Settings**.
٢. في مربع الحوار الذي يظهر، أنقر مربع الاختيار لتشغيل وظيفة اختبار اللغة (تعليمها) أو إيقافها (عدم تعليمها).
٣. بعد عمل التهيئات حسب رغبتك، انقر **Set** لتسجيلها.
- انقر **Esc** يعمل على إغلاق مربع الحوار دون تغيير التهيئة.

لاستعمال وظيفة اختبار اللغة

١. بينما تكون وظيفة اختبار اللغة في وضع التشغيل، قم بتنفيذ الخطوات من ١ إلى ٤ التي تحت العنوان "لترجمة نص" في صفحة ٦ لعرض شاشة الترجمة.



يشير إلى تشغيل وظيفة اختبار اللغة.

٢. لمشاهدة لغة هدف مساوية لنص اللغة المصدرية، انقر .
٣. أنقر  للإستعراض إلى البند التالي.
٤. بعد الإنتهاء، انقر **List** للعودة إلى قائمة النص.
- يمكنك تغيير لغة الهدف أثناء عمل وظيفة اختبار اللغة، إذا أردت ذلك.

تحديد اللغة المصدرية الأساسية ولغة الهدف

تتيح لك الإجراءات التالية اختيار اللغات المصدرية ولغة الهدف لتناسب متطلباتك الخاصة.

لتحديد اللغة المصدرية الأساسية ولغة الهدف

١. بينما تكون قائمة الفئات في لوحة العرض، انقر **Menu Bar** لعرض خط اللوائح، ثم انقر **Option – Settings**.
٢. في مربع الحوار الذي يظهر، حدد اللغة المصدرية الأساسية للنظام ولغة الهدف التي تريد استعمالها.
٣. بعد عمل التهيئات حسب رغبتك، انقر **Set** لتسجيلها.
- انقر **Esc** يعمل على إغلاق مربع الحوار دون تغيير التهيئة.

حذف بيانات برنامج دليل عبارات السفر Travel Phrase Guide

يمكنك استعمال File Transfer Manager لحذف بيانات برنامج دليل عبارات السفر Travel Phrase Guide. للتفاصيل، راجع القسم الذي تحت عنوان "تطبيقات الوحدة «بي في» ونقل الملفات" ودليل File Transfer Manager. يبين التالي البيانات التي تستطيع حذفها.

■ TPG_DATA

هذه البيانات تتكون تلقائياً عند استعمال برنامج دليل عبارات السفر Travel Phrase Guide. وتحفظ بمسارات ملفات اللغة التي تقوم باستعمالها ووظائف اختبار اللغة.

■ قاعدات البيانات المركبة

تحتفظ الوحدة PV بقاعدات بيانات اللغة تحت أسماء الملفات التالية.

إسم الملف	المحتويات
TPG_EN	قاعدة بيانات اللغة الإنجليزية
TPG_ES	قاعدة بيانات اللغة الإسبانية
TPG_DE	قاعدة بيانات اللغة الألمانية
TPG_FR	قاعدة بيانات اللغة الفرنسية
TPG_IT	قاعدة بيانات اللغة الإيطالية
TPG_JA	قاعدة بيانات اللغة اليابانية

إخطارات الخطأ

إخطارات الخطأ التي يمكن أن تظهر عند استعمال برنامج دليل عبارات السفر Travel Phrase Guide تكون كالتالي.

<p>This PV Application does not have any lexicons! It will not run. (لا يوجد أي قاموس في برنامج PV! لن يمكن تشغيله.)</p>
<p>يبين هذا الإخطار أنه لم يتم تركيب ملفات قاعدة بيانات اللغة. انقر OK لإغلاق مربع حوار الخطأ، وقم بتركيب ملفات قاعدة بيانات اللغة.</p>
<p>PV Application memory is full. (ذاكرة برنامج PV ممتلئة.)</p>
<p>يبين هذا الإخطار أن ذاكرة برنامج PV ممتلئة. انقر OK لإغلاق مربع حوار الخطأ وقم بمسح أي بيانات تخص برنامج PV لست بحاجة إليها.</p>